AYDIN ADNAN MENDERES UNIVERSITY
COURSE INFORMATION FORM

Course Title	Classical Ottoman Turkish Texts II						
Course Code	TRDE502		Couse Level	Second Cycle (Master's Degree)			
ECTS Credit	5	Workload	125 *(Hours)*	Theory	3	Practice	0	Laboratory	0
Objectives of the Course	To read any text in Arabic alphabet and to convert it into the Latin alphabet and write a Latin letter-text with the Arabic alphabet Learn both former Turkish poetry and poetry in the meaning of words commonly used in the poems and distinguish between Arabic and Persian, to use them in any text. To detect radicals of Arabic words and to derivate new words						
Course Content	To read any text in Arabic alphabet and to convert it into the Latin alphabet and write a Latin letter-text with the Arabic alphabet						
Work Placement	N/A						
Planned Learning Activities and Teaching Methods			Explanation (Presentation), Discussion, Individual Study				
Name of Lecturer(s)	Assoc. Prof. Ali İhsan YAPICI						

Assessment Methods and Criteria

Method	Quantity	Percentage (%)
Midterm Examination	1	40
Final Examination	1	60

Recommended or Required Reading

1	AKSOYAK, İsmail Hakkı;Osmalı Türkeçsi, Ankara, Grafiker Yay., 2012.
2	DEVELİ, Hayati; Osmanlı Türkçesi Klavuzu 1, İstanbul, Kesit Yay., 2010
3	KANAR, Mehmet, Çözümlü Osmanlı Türkçesi Metinleri, İstanbul, Say Yay.,2010.
4	ERGİN, Muharrem; Osmanlı Türkçesi Metinleri , İstanbul, Boğaziçi Yay.
5	DEVELLİOĞLU, Ferit; Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lugat, Ankara, Aydın Kitabevi, 1982.
6	TİMURTAŞ, F. Kadri; Osmanlı Türkçesine Giriş 1, İstanbul, Alfa Yay., 2013.
7	TİMURTAŞ, F. Kadri; Osmanlı Türkçesi Metinleri 2, İstanbul, Alfa Yay., 2013.
8	PARLATIR, İsmail; Açıklamalı Osmanlı Türkçesi Metinleri, Ankara, 2010.

Week	Weekly Detailed Course Contents	
1	Theoretical	Persian compounds; reading and writing Arabic letters
2	Theoretical	Arabic clauses; reading and writing Arabic letters.
3	Theoretical	Reading and writing prefixes and suffixes in Persian with Arabic letters; checking weekly homeworks
4	Theoretical	Reading and writing some Persian grammar rules, in Arabic letters, the Arabic and Persian texts teaching the meaning of words.
5	Theoretical	Reading and writing Arabic prefix and suffix; Arabic letters
6	Theoretical	Some Arabic grammar rules; reading Arabic script text, writing
7	Theoretical	Finding the roots in the Arabic word and derive new words, reading and writing in Arabic letters
8	Theoretical	They watered the Semai the caliper, reading and writing in Arabic letters
9	Intermediate Exam	Midterm Exam
10	Theoretical	They watered the Semai the caliper; Arabic letters reading and writing; weekly assignments to control
11	Theoretical	Triple Semai infinitives; reading and writing in Arabic letters, the Arabic and Persian texts teaching the meaning of words
12	Theoretical	Reading and writing in Arabic letters
13	Theoretical	Reading and writing in Arabic letters; checking weekly homeworks
14	Theoretical	Overall Assessment
15	Final Exam	Final Exam

Workload Calculation

Activity	Quantity	Preparation	Duration	Total Workload
Lecture - Theory	14	0	3	42
Midterm Examination	1	30	1	31
Final Examination	1	50	2	52
			Total Workload (Hours)	125
			[Total Workload (Hours) / 25*] = **ECTS**	5

*25 hour workload is accepted as 1 ECTS

Learning Outcomes

1	Having knowledge about the structure of Ottoman Turkish
2	Understanding the linguistic use of Arabic and Persian grammar and lexical elements
3	The students know phonetic, morphological, and syntactic features of Ottoman Turkish
4	The students are able to read texts written in the Ottoman Era
5	The students are able to read and understand prose and poetry written in Ottoman Turkish, and transcribe to contemporary Turkish

Programme Outcomes *(Turkish Language and Literature Master)*

1	To be able to combine acquisitions of Turkish Language and Literature program with information belonging to other disciplines
2	To be able to conduct the scientific study , develop and implement new approaches to solving problems in the field.
3	To be able to have the background required for understanding historical texts of Turkish, follow recent studies about Turkish Language and Literature
4	To be able to use communication technologies as required by the Turkish Language and Literature program, share accumulation in the field with society.
5	To be able to evaluate theoretical and practical knowledge and skills with critical approach.

Contribution of Learning Outcomes to Programme Outcomes *1:Very Low, 2:Low, 3:Medium, 4:High, 5:Very High*

	L1
P1	3
P2	3
P3	3
P4	3
P5	2